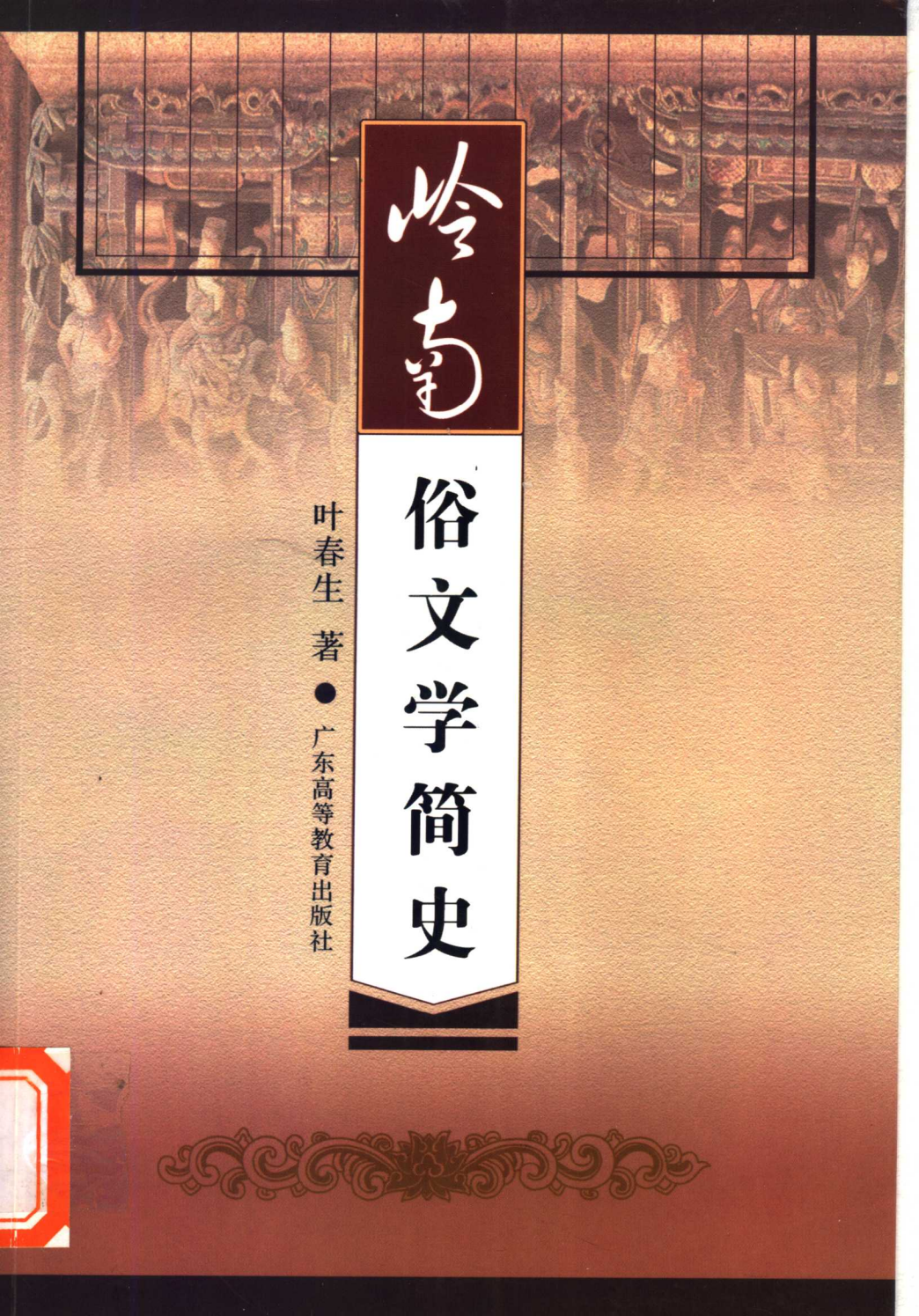




岭南

俗文学简史

叶春生 著 ● 广东高等教育出版社



岭南俗文学简史

叶春生 著

广东高等教育出版社

· 广州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

岭南俗文学简史/叶春生著. —修订版. —广州: 广东高等教育出版社, 2003. 9

ISBN 7-5361-1920-8

I. 岭… II. 叶… III. 通俗文学—文学史—中国—岭南
IV. I209.965

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 14058 号

岭南俗文学简史

叶春生 著

*

广东高等教育出版社出版

广东省新华书店经销

湛江蓝星南华印务公司印刷

850 毫米×1168 毫米 32 开 14.625 印张 340 千字

1996 年 6 月第 1 版 1996 年 6 月第 1 次印刷

2003 年 9 月第 1 次修订 2003 年 9 月第 2 次印刷

定价: 23.00 元

序 言

管 林

叶春生同志的新著《岭南俗文学简史》将付梓，希望我为这本书写篇序言。我虽自知对岭南俗文学缺乏研究，但身为广东省民间文艺家协会的主席，为这一新著写序作评价是义不容辞的。

我与叶春生同志相识是在1980年3月召开的广东省民间文学工作者第一次代表大会期间。会上成立中国民间文学研究会广东分会，我当选为副主席，他被选为常务理事，协助我负责理论研究工作。1983年至1985年1月，他还兼任中国民间文学研究会广东分会的副秘书长。1989年7月，广东省民间文艺工作者第三次代表大会举行，会上我被选为中国民间文学研究会广东分会主席，叶春生同志为分会六位副主席之一。不久，中国民间文学研究会广东分会改名为广东省民间文艺家协会。叶春生同志是协会从事民间文学研究“科班出身”的会员。他热爱民间文学事业，著述丰富。20世纪80年代后期以来，他又致力于岭南民俗、岭南文化的研究，出版了《三湖传说》、《广州的故事和传说》、《南海诸岛的传说》、《岭南风俗录》、《岭南杂俎》、《民俗美》、《论粤讴》、《广东水神溯源》等著述。这些著述，不仅为岭南文化的研究做出了贡献，而且也和他的新著《岭南俗文学简史》打下了基础。

对于我国的俗文学，学者们早有所研究。但何谓俗文学？各人的看法就不一样了。郑振铎认为：“‘俗文学’就是通俗的文学，

就是民间的文学，也就是大众的文学。换句话，所谓俗文学就是指不登大雅之堂，不为学士大夫所重视，而流行于民间，成为大众所嗜好，所喜悦的东西。”（《中国俗文学史》上册，第1页，1984年上海书店根据商务印书馆1938年版复印）谭正璧认为：“唐以前的乐府虽称为平民文学，但作者自己是平民，他只能说平民的话；所谓通俗文学，作者不一定为平民，而以合于平民需要为准则，他只能说平民的话；所以谓通俗文学，作者不一定为平民，而以合于平民需要为准则，是有意的作通俗文字。所以一是无心的流露，一是有意的创作；一是无目的，而一是有目的的。”（《中国文化进化史》，转引自王显恩编《中国民间文艺》，第40~41页，上海广益书局，1932年9月版）王显恩虽基本上同意谭正璧的意见，但认为“通俗文艺不尽是有意造作的，就是有意造作，也不见得全为平民，就是有意造作，又不见得不是时代的反映”（《中国文化进化史》，转引自王显恩编《中国民间文艺》，第41页，上海广益书局，1932年9月版）。我以为俗文学与民间文学，从它们各自所包含的内容范围来看，是两个相互交叉的概念，而且是交叉范围颇大的两个概念。它们中的大部分作品，既可称之为俗文学，也可称之为民间文学。只有少数作品，如民族史诗，只能归于民间文学的范围，而不能划到俗文学中去；而旧时文人作家写的通俗作品，可划归俗文学的范围，却不能称之为民间文学。

我国对俗文学史的编著，开山之作恐怕要数1938年由商务印书馆出版的郑振铎的《中国俗文学史》了。它是20世纪30年代新文学工作者反对封建文化、反对贵族士大夫文学，注重研究民间文化与民间文学的产物。书中对中国历史上民间文学、俗文学的发展历史作了系统的梳理。运用大量的资料、清晰的叙述展示出它们的历史发展轮廓，使这本书具有很高的价值。至于20世纪

50年代末出版的由某些大学生集体编著的《中国民间文学史》(上、下册),虽然也收集了大量的俗文学资料。但在当时极左思想指导下,运用简单化的手法,褒贬欠公允,自然就失去学术著作的应有价值了。

至于对某一地区俗文学史的研究,也曾有一些论文,发表于报纸杂志中。而作为某一地区俗文学史的专著,就较为罕见了。对于岭南地区俗文学的研究,前人和今人都曾花过心血,也有一定的成果。而作为系统评介岭南俗文学发展轨迹的专著,叶春生同志这部《岭南俗文学简史》可谓开创之作。

《岭南俗文学简史》共分十二章。第一章对古代岭南的俗文学的发展变化,按照时代先后加以勾勒;第二章至第五章,基本上按地区分别评介近代广府歌谣、客家山歌、潮州歌册和广东社区歌谣;第六章至第十一章按俗文学的文体,评介儿歌、竹枝词、民间韵语、故事、笑话、通俗小说和诗歌、民间小戏;第十二章,突出介绍广东近代革命故事与歌谣。这种以描写为主的布局安排,虽然有别于以纵写为主的其他史学著作,但因俗文学多为无名氏之作,无法准确断代,作者作上述的安排,还是从实际出发,实事求是的。本书略古详今,材料丰富,观点鲜明,融学术性、知识性、趣味性于专著之中。它的问世,将填补岭南俗文学史研究的空白,为从事岭南俗文学、民间文学教学和研究者提供一部重要的参考书。作为一部开创性的著作,自然也存在不足之处,如有些岭南作家写的通俗作品还有所遗漏,对岭南歌谣的评介较详,而对曲艺部分的评介略嫌不足。这些都有待于作者日后再作补充了。

1995年11月20日写于

华南师范大学

管林，近代文学研究家、民间文学家、教授、硕士研究生导师。原华南师范大学校长、中国高等教育学会理事、中国民间文艺家协会理事、中国近代文学学会副会长、广东省文联副主席、中国民间文艺家协会广东分会主席。

序 言

王文宝

中国俗文学，是我国新文化运动中出现的一个新学科，是一个特殊而很重要的学科。

清末，甘肃敦煌石窟大批珍贵书画文物的被发现，是中国文化史上的一件大事，引起了中外学者广泛的注意，逐渐形成了国际性的“敦煌学”；其中所藏之唐代通俗小说、诗歌、说唱文学、俗曲、杂文等，弥补了我国文学史研究上的一个空白，引发了“俗文学”的创立。

最早研究中国俗文学并提出“俗文学”一词者，当推日本的狩野直喜（1868—1947）博士，他曾于1910年在日本京都帝国大学人文科学学报《艺文》上发表了《水浒传与中国戏曲》，此后两年又发表了《元曲的由来与白仁甫的梧桐雨》、《试论以琵琶行为题材的中国戏曲》等；游英法时，他将这两个国家所藏的我国敦煌俗文学资料抄录下来公之于世，1916年又在《艺文》第7卷第1、第3期上发表了《中国俗文学史研究的材料》，他认为：“治中国俗文学而仅言元明清三代戏曲小说者甚多，然从敦煌文书的这些残本察看，可以断言，中国俗文学之萌芽，已显现于唐末五代，至宋而渐推广，至元更获一大发展。”^①

^① 参见严绍璩：《狩野直喜和中国俗文学的研究》，载《学林漫录》第7集，中华书局1983年3月版。

我国最早注意研究和介绍敦煌俗文学作品的是罗振玉和王国维。王国维（1877—1927）在《东方杂志》1920年第17卷第9期上发表之《敦煌发见唐朝之通俗诗及通俗小说》中，介绍了韦庄的《秦妇吟》、《季布歌》、《董永传》、《太公家教》、唐太宗入冥小说，以及唐人词曲等通俗文学作品，对这些作品所使用的通俗语言倍加推崇。随后，1929年郑振铎在《小说月报》第20卷第3期上发表了《敦煌俗文学》一文，把敦煌石窟所藏的各种通俗文学作品统称为“俗文学”，这是在中国首次出现“俗文学”名称；1938年他出版了《中国俗文学史》，则把视野从偏于祖国西北一隅的敦煌俗文学作品扩大到了全国和整个中国文学史，为之梳理、写史，被学术界广泛承认和传播，一个新的学科诞生了。

俗文学，是相对于“雅文学”而提出的，是指那些语言和内容通俗，主要表现人民大众思想感情和理想愿望，形式多样、具有民族风格，创作和接受者覆盖面广，不断得到传承与发展，雅俗共赏、为广大群众所喜闻乐见的文学作品；既包括“过去时代”的，也包括“当今时代”的俗文学作品。郑振铎说：“中国的‘俗文学’，包括的范围很广。因为正统的文学的范围太狭小了，于是‘俗文学’的地盘便愈显其大。差不多除诗与散文之外，凡重要的文体，像小说、戏曲、变文、弹词之类，都要归到‘俗文学’的范围里去。”（《中国俗文学史》）吴晓铃也说：“除了作为骨干的戏剧小说之外，我们还顾及到俗曲，故事，变文，谚语，笑话，宝卷，皮簧和乡土戏，等等，不单算做俗文学而且是真正的俗文学。”^① 其作品涉及了民间文学、通俗文学、大众文学等。民间文学主要是由劳动人民口头创作、传播和享用的。胡愈之早在1921年初即提出了“民间文学”一词并进行了卓有成效的研究，指

^① 见《朱自清先生和俗文学》，1948年8月20日《华北日报》。

出：民间文学“是指流行于民族中间的文学；像那些神话、故事、传说、山歌、船歌、儿歌等都是”，“创作的人乃是民族全体”，是“口述的文学”，“往往跟着时代地点而生变异”^①。俗文学则也包括文人创作的俗文学作品。“通俗文学”，是指那些内容、形式浅显易懂的文学作品，既可包括俗文学中的一些浅俗作品，也包括通俗的自由体诗、散文、报告文学、新体小说、影视剧等文学作品，主要是就其作品的内容、形式易被读者或视听者接受、理解而言。“大众文学”，则主要说明该类作品的服务对象是广大普通群众。由于民间文学的概念较为清楚，现在一般人不会把它和俗文学混为一谈；当今较为普遍的是把通俗文学与俗文学等同起来，还有人往往将通俗小说当作了通俗文学的代称，显然都是不妥当的。俗文学是祖国的瑰宝，涌现了像《诗经》、《孔雀东南飞》、王实甫的《西厢记》、冯梦龙的“三言”、罗贯中的《三国演义》、施耐庵的《水浒传》、曹雪芹的《红楼梦》、赵树理的《李有才板话》、贺敬之等的《白毛女》、藏族史诗《格萨尔》等佳篇杰作，绚丽多彩。郑振铎指出：“‘俗文学’不仅成了中国文学史主要的成分，且也成了中国文学史的中心。”几十年来，经过郑振铎、鲁迅、刘半农、阿英、傅惜华、赵景深、孙楷第、谭正璧、钱南扬、吴晓铃、杨荫深等的努力，俗文学研究取得了很大的成绩；1984年成立了全国性的俗文学组织——中国俗文学学会，有组织、有计划地开展了活动，使这一学科进入一个新的历史发展时期。

叶春生先生是我国著名的民间文艺学家、中国民俗学会常务理事、中国俗文学学会理事。20年来，他在民间文学的教学和研究工作中硕果累累，出版了《简明民间文艺学教程》、《岭南风俗

^① 胡愈之：《论民间文学》，见上海商务印书馆《妇女杂志》1921年1月第7卷第1号。

录》、《民俗美》、《广州的故事和传说》、《岭南杂俎》等著作。民间文学是民俗学和俗文学的重要组成部分，民族、民俗、风格又是俗文学的最重要的特征，因此三者之间有着很密切的关系。叶春生把民间文学、民俗学和俗文学的研究结合在一起，不断取得进展，《岭南俗文学简史》是他从事民族传统文化研究的新成果。

广东是我国俗文学极为发达的一个地区，拥有丰富多彩、种类繁多、独具特色的俗文学作品。《岭南俗文学简史》对本地区绚丽多彩的神话传说、歌谣、俗曲、传奇故事、俗文学小说、说唱和戏曲，进行了全面系统的梳理和研究；资料丰富，有的直接采自民间，首次披露，更加可贵。全书叙述清晰、分析精当、重点突出，使人读后对广东俗文学作家（有名的、无名的）作品有一个概括而深刻的认识。这是对广东俗文学和中国俗文学研究的重要贡献。

发起成立中国俗文学学会不久，我曾完成了《中国俗文学发展史》的撰写，孙楷第先生题写了书名，朋友屡屡相问，出版社怕赔钱迟迟未能付印，近日答曰：1996年年中“一定出版”，但愿如此吧。因此使我更加感到叶君此书的问世可喜可贺了。这是一项具有开拓性质的工作，尚需同仁倍加努力。我想，如果各省、市、自治区都能有一本这样的专著，最后将会合成一本真正的“中国俗文学史”了。

1995年10月8~9日

于北京中国文联宿舍

王文宝，原中国民间文艺家协会研究所副所长，现任中国俗文学学会副会长兼秘书长、中国民俗学会副理事长。

序 言

(澳大利亚) 谭达先

中山大学民间文学、民俗学家叶春生先生的《岭南俗文学简史》一书，即将出版了，我曾有幸看过它的原稿本，是它正式出版前的先睹者之一。为此感到十分高兴。

在当代中国俗文学研究中，岭南俗文学研究是其中很重要的一环。我们不妨先回顾一下历史的大致情况：自秦代以来，广东地区日渐开拓；晋代以后，华北地区有不少人民先后移民进入广东，他们带来了中原文化；到了唐代，广州成为对外通商的重要口岸，西方文化逐渐输入；鸦片战争以来，由于帝国主义的入侵，西方文化直接影响广东就更多。这些特殊的历史条件，导致了历代广东人民，包括广大劳动人民的生活、文化与中国其他地区相比，有其自己的特点，而在俗文学方面，也就具有与之相一致的作品。这种作品，一般称之为广东俗文学。由于它的特殊成就，故早在 20 世纪初以来，即成为中国著名学者钟敬文、赵景深、郑振铎、袁珂、薛汕、谭正璧等介绍与研究的对象；也引起了人们的关心与重视。这是众所周知的事，是值得广东人引以为骄傲的。

岭南的俗文学，在本书指的是广东的俗文学。它源远流长，西周时代的《五羊》神话传说、唐代的《悦城龙母的传说》、宋代的《珠江的传说》、《刘三妹的传说》等名篇，流传已久，至今不衰，书中已收入不少名篇。对此，不必多说。下面，我再举些例子说

明广东俗文学在省外和国外受到注目的情况。18世纪时，明代粤语木鱼书名著《花笺记》，流传至欧洲时，德国诗人歌德曾读过它的英译本，并在日记和诗歌中赞美过它。明清之际，由于客家人移民印度尼西亚，那里又流传着《梁山伯与祝英台》等传说。清代，随着广东潮州人移民台湾，又把一些潮州谜语带进去，丰富了台湾谜语的内容，这被收入在台湾旅居日本的李献章博士《台湾民间文学》一书中。20世纪初，香港总督英人金文泰（Cecil Clementi）爱好中国文学，曾把招子庸《粤讴》一书译成英文，题名《广州情歌》，葡人庇山则把它译成葡文，二书出版后，引起西方世界的极大兴趣。20世纪60年代，日本横滨大学著名汉学家、教授波多野太郎，曾多次到香港古旧书店搜购过大量广东木鱼书，并向中山大学教授王季思和我函询有关问题，稍后，出版了研究性专著。70年代，香港大学亚洲研究中心，曾聘请美籍华裔学者梁培炽到校，作了两年的全面研究，其后，由该中心出版了《香港大学图书馆所藏木鱼书叙录》一书；前几年梁先生在美国三藩市州立大学出版了有关“粤讴研究”的巨著，此二书对广东木鱼书、粤讴，作了详尽的探索。1993年，俄罗斯汉学家李福清教授还把多年来在圣彼得堡、莫斯科和欧洲国家各著名图书馆内库所见的大批的广东木鱼书珍本与名篇的目录（其中不少在中国已很罕见），写成学术性长文《俄罗斯所藏广东俗文学刊本书录》3万多字在台北的《汉学研究》杂志发表，广为介绍。此外，20世纪60年代，还有香港学者，把近代以来在北美洲华侨中流传的歌谣数百首，辑为一本歌谣专集出版；同一时期，有个中山大学中文系学生，曾记下一首流传于新加坡的广州童谣交给我。从上，就可约略看出18世纪以来，广东俗文学对省外和国外有过重大的影响。如果它没有特殊的思想与艺术光辉，就绝不会流传得如此广

远，并引起日、美、俄等国汉学家研究的兴趣，据此应该说，广东俗文学确是中国俗文学宝库中的一宗巨大的艺术遗产，至今仍继续以其特有的生命力在国内外得到人民和专家们的珍视。这是祖国人民引以为骄傲的喜讯。

广东俗文学在国内外的影响，为什么极为深远呢？我想，是由于它在口头创作上不但具有光辉悠久的历史传统，而且种类丰富，内容广泛，形式多样，艺术卓越，惟其如此，它才引起国内外学者、专家的深深的爱好。春生在20世纪50年代末，在广州培英中学就读，已深爱广东俗文学。1964年，我正在中山大学中文系任教《民间文学》一科，那时他是大学生，我曾有机会指导他的学习，他很用功，交来了长达数万字的毕业论文《歌头初探》，文中内容丰富，论述精详，新见不少，引起了我的惊叹，当时，我认为这种质量较高的论文在当时的中文系学生中是罕见的。此文后来发表于中国民间文艺家协会主编的《民间文学论丛》上。他以坚韧的毅力闯入俗文学（包括民间文学）理论研究领域，似应说自此开始，我作为他的俗文学论著的首读者，至今仍引以为最愉快的事。毕业后，他进入北京师范大学当研究生，又陆续发表过有关广东民间文学的论文，益见其才华日露，1967年毕业于研究生班后，他回到广东信宜县任职，对广东俗文学研究关心尤多。1978年他调入中山大学中文系后，至今二十多年来，更全神贯注于“民间文学”与“应用写作”两科的教学与科研工作，两者兼顾，成绩卓著。如就俗文学方面来说，他的田野调查大大加强了，省内外的学术活动更加多彩了，研究广东俗文学的视野更为开阔了，他既做搜集整理的工作，如出版《三潮传说》、《广州的故事和传说》、《南海诸岛的传说》等，也出版了有关论文专著，如《论粤讴》、《广东水神溯源》、《民俗美》、《岭南风俗录》、《岭

南杂俎》等。以上只举数例，仅仅是他的部分专文专著而已。80年代，我在香港的大专学校教学，那时在香港的三联书店看到过他的几本传说故事专集、《简明民间文艺学教程》与《岭南杂俎》，正在陈列和出售。同一时期，在香港大学中文图书馆，我也看到过上述这些书。1993年6月我已在澳洲悉尼市定居，有一次，我以来回近7小时的车程，专门到首都堪培拉的澳洲国立图书馆内库看书，发现该馆入藏中文书约20多万册，其中，约有中国俗文学、民间文学专书七八百册，我逐本细看，忽然从书架上看到了叶春生所著的《简明民间文艺学教程》一书。当时，我想，原来澳洲国家一级的图书馆，已注意入藏他的论著，供汉学家研究。如果他的书没有一定的代表性，绝不会被澳洲图书馆采购人购买。1994年，我又听到了他的《广州的传说》出版了日文版，流传到了日本。的确，我为叶春生的不少专著远播国外而高兴。昨天，我读完了叶春生的《岭南俗文学简史》这部新著的书稿。全书共分十二章，它对广东俗文学，按照不同地区的艺术种类，分别就有关作品的历史源流、演变、代表作及其思想、艺术与影响作了较全面且具体深入的阐述；又注意到把古今学者有关的评介作为引证。书中还把有关的重要史实和多彩的民族学、民俗学知识及至考证资料，穿插进来，这就大大加强了专著的学术性、知识性与趣味性。因此可以说，此书有完整与新创的学术体系，论点鲜明，析述精当，堪称当代第一部开放性的广东俗文学史的力作。记得1951年9月至1980年2月，我曾在中山大学中文系任教“民间文学”，1980年3月至1991年11月，到香港大专任教，也任教过“广东民间文学”、“广东民歌”两科，编写过大量书稿，也曾想过编著一本《广东民间文学》这样的俗文学专著，可是由于种种原因，至今成为泡影，当我读到叶春生的这部书稿时，一方面庆贺

他得到优异的学术成就，填补了中国俗文学研究的一个空白；另一方面也觉得我在广东（包括香港）工作了 43 年，至今一直没有写出过一本与春生相近的理论专著，为此我深感自愧。春生在学术研究上不断勇闯新境的精神，很值得我学习。祝愿今后他继续取得更大的学术成就。

近日，我由澳洲回国，到过广州、上海等地作学术访问。春生希望我就此书谈几句话，我怀着最大的喜悦心情，说了以上这些话，是为序。

1995 年 9 月 7 日于广州旅次

谭达先，原籍广西玉林市，1925 年生，华裔澳籍学者、著名中国民间文学理论家。1950 年毕业于中山大学中文系。先后获港大哲学硕士、博士学位。1991 年 12 月后，移居澳大利亚悉尼市，兼任中国北京逸仙学院名誉教授、北京东方文化馆与深圳天下名人馆名誉教授。

目 录

序言	管 林 (1)
序言	王文宝 (5)
序言	谭达先 (9)
卷首语	(1)
第一章 古代岭南的俗文学	(3)
第一节 岭南的神话和传说	(3)
第二节 岭南的传奇故事	(14)
第三节 明代以远的民间歌谣	(22)
第四节 《粤风续九》与《粤风》	(32)
第五节 屈大均辑录的粤歌	(41)
第六节 仪式歌	(45)
第二章 近代广府歌谣	(49)
第一节 龙舟歌并《客途秋恨》	(49)
第二节 木鱼书并《花笺记》和《二荷花史》	(58)
第三节 南音与何惠群《叹五更》	(72)
第四节 《粤讴》与招子庸	(78)
第三章 近代客家山歌	(85)
第一节 客家山歌的源流	(85)
第二节 黄遵宪抄录的客家山歌	(92)
第三节 近代客家山歌的思想内容	(96)
第四节 客家山歌的艺术特色	(102)